31988R1956

L 175/1 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* 6.7.1988

NÕUKOGU MÄÄRUS (EMÜ) nr 1956/88, 9. juuni 1988, millega võetakse vastu Loode-Atlandi kalastusorganisatsiooni poolt vastuvõetud rahvusvahelise ühisinspekteerimise kava rakendussätted

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 25. jaanuari 1983. aasta määrust (EMÜ) nr 170/83, millega kehtestati ühenduse kalavarude kaitse- ja majandamissüsteem, [1] eriti selle artiklit 11,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades, et:

nõukogu on määrusega (EMÜ) nr 3179/78 [2] heaks kiitnud Loode-Atlandi tulevase mitmepoolse kalastuskoostöö konventsiooni, edaspidi "NAFO konventsioon", mis jõustus 1. jaanuaril 1979;

NAFO konventsiooniga loodud Loode-Atlandi kalastusorganisatsioon võttis vastu rahvusvahelise ühisinspekteerimise kava, milles sätestatakse lepinguosaliste vastastikused õigused pardaleminekuks ja laevade inspekteerimiseks ning lipuriigi vastutuselevõtmine ja sanktsioonid; selle kava rakendamisel on ilmnenud teatavad puudused; sellest tulenevalt teatas ühendus 26. juunil 1986. aastal kavatsusest, mille kohaselt 12 kuu möödumisel nimetatud kuupäevast ei ole rahvusvahelise ühisinspekteerimise kava tema jaoks siduv; kuni muudetud NAFO kava vastuvõtmiseni on nõukogu määrusega (EMÜ) nr 3251/87 [3] reguleeritavas piirkonnas tegutsevate laevade suhtes vastu võtnud ajutise ühepoolse inspekteerimise kava;

NAFO kalapüügikomisjon võttis 10. veebruaril 1988. aastal vastu ettepaneku muudetud kava kohta nimetusega "rahvusvaheline ühisinspekteerimise kava"; vastuväidete puudumisel muutub ettepanek vastavalt NAFO konventsiooni XI artiklile 10. juunist 1988 lepinguosalistele siduvaks; muudetud kava on ühendusele vastuvõetav;

reguleeritavas piirkonnas on asjakohane ühenduse laevade inspekteerimist laiendada, et tagada nende vastavus muudele asjakohastele ühenduse kalavarude kontrolli- ja kaitsemeetmetele;

reguleeritavas piirkonnas tehtava ühenduse laevade kalapüügi järelevalve huvides on vaja, et liikmesriigid teeksid muudetud kava ja muude ühenduse asjakohaste meetmete rakendamisel koostööd nii omavahel kui ka komiteega;

muudetud kava kohaldatakse, ilma et see muudaks nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2241/87 (millega kehtestatakse teatavad kalastuse kontrollimeetmed) [4] artiklist 1 tulenevat liikmesriikide kohustust inspekteerida ja kontrollida reguleeritavas piirkonnas kalastuse ja sellega seotud töödega tegelenud ühenduse laevu;

tuleks sätestada muudetud kava ja käesoleva määruse üksikasjalike rakenduseeskirjade vastuvõtmine,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Ühenduses kohaldatakse NAFO kalapüügikomisjoni poolt 10. veebruaril 1988. aastal vastuvõetud rahvusvahelist ühisinspekteerimise kava, edaspidi "kava".

Kava tekst on lisatud käesolevale määrusele.

Artikkel 2

1. Euroopa Ühenduste Komisjon nimetab kava raames ametisse ühenduse inspektorid. Inspektorid võib ametisse nimetada

(1) EÜT L 24, 27.1.1983, lk 1.
(2) EÜT L 378, 30.12.1978, lk 1.
(3) EÜT L 314, 4.11.1987, lk 1.
(4) EÜT L 207, 29.7.1987, lk 1.

kõnealune komisjon või liikmesriik. Ühenduse inspektorid võib panna igale liikmesriigi laevale, mis tegeleb või hakkab tegelema inspekteerimisülesannetega NAFO reguleeritavas piirkonnas.

2. Lisaks kavast tulenevatele ülesannetele inspekteerivad ühenduse inspektorid reguleeritavas piirkonnas olevaid ühenduse laevu, mille suhtes kava kohaldatakse, et teha kindlaks, kuidas nad järgivad nende kohta kehtivaid ühenduse kaitse- ja kontrollimeetmeid.

Artikkel 3

Kava rakendamisel teevad liikmesriigid omavahel ja komiteega koostööd.

Artikkel 4

Käesoleva määruse üksikasjalikud rakenduseeskirjad võetakse vajaduse korral vastu määruse (EMÜ) nr 170/83 artiklis 14 sätestatud korras.

Artikkel 5

Käesolevaga tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 3251/87.

Artikkel 6

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teataja*s.

Määrust kohaldatakse alates 9. juunist 1988.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 9. juuni 1988

Nõukogu nimel

eesistuja

N. BLÜM

RAHVUSVAHELINE ÜHISINSPEKTEERIMISE KAVA

1. i) Kontrolli teostavad ühise rahvusvahelise kontrolli kavaga (edaspidi "kava") ühinenud lepinguosaliste kalanduse kontrolliasutuste inspektorid.

ii) Lepinguosaliste asjaomased asutused teatavad vastutavale sekretärile iga aasta 1. novembriks inspektorite ja spetsiaalsete inspektsioonilaevade (see termin hõlmab kalalaevu, mille pardal on inspektorid) nimed ja vastavalt kava lõikele 12 kava jaoks määratud helikopterite tunnused.

Võimaluse korral teatatakse vastutavale sekretärile lepinguosaliste poolt teatistesse tehtavatest muudatustest kaks kuud ette.

iii) Pärast vastutavale sekretärile teatamist ja vastavate lepinguosaliste vastastikuse leppe korral võib ühe osalise määratud inspektorid panna kavaga ühinenud teise osalise spetsiaalsete inspektsioonilaevade pardale.

iv) Kui vastutav sekretär on saanud lepinguosaliselt teate ametissemääramise kohta, väljastab ta kõnealuse osalise vastavale asutusele iga inspektori jaoks I lisas osutatud tõendi. Tõendid nummerdatakse. Iga inspektor kannab tõendit endaga kaasas ja esitab selle laevale tulles.

v) Spetsiaalsed inspektsioonilaevad teatavad vastutavale sekretärile raadio või teleksi teel viivitamata kava raames tehtavate toimingute alustamise kellaaja ja kuupäeva. Kõiki laeva pardal viibivaid inspektoreid käsitatakse NAFO inspektoritena.

vi) Kava raames tehtavate toimingute alustamise ja lõpetamise vahepeal ei või inspektorid ega spetsiaalsed inspektsioonilaevad teiste osaliste jurisdiktsiooni alla kuuluvate laevade suhtes rakendada selle lepinguosalise piirkonna õigusnorme, kes nad ametisse on määranud.

vii) Spetsiaalsed inspektsioonilaevad teatavad vastutavale sekretärile raadio või teleksi teel viivitamata kava raames tehtavate toimingute lõpetamise kellaaja ja kuupäeva.

viii) vi alapunktis osutatud ajad kantakse laeva logiraamatusse. Neis kannetes näidatud ajad on vi alapunkti suhtes kohaldatavad ajad. Erandjuhtudel, kui teadete edastamine ei ole võimalik, loetakse nende kannete tegemist v ja vii alapunktis osutatud kohustuste täitmiseks.

ix) Vastutav sekretär saadab lepinguosalistelt saabunud, kavaga seotud teadete sisu edasi kõigile kalapüügikomisjoni (edaspidi "komisjon") liikmetele 15 päeva jooksul pärast teate kättesaamist.

2. i) Lepinguosalised püüavad inspekteerimiste võrdse jaotumusega tagada reguleeritavas piirkonnas tegutsevate liikmesriikide laevade võrdse kohtlemise.

ii) Selleks et tagada lepinguosaliste vahel toimuvate inspekteerimiste ja nende jaotumuse objektiivsus, peegeldab inspekteerimine, mida ühe lepinguosalise laevad on teiste lepinguosaliste laevade suhtes teinud, võimaluse korral inspekteeritava osalise väljapüügi üldist mahtu, võrreldes kogu reguleeritava piirkonna väljapüügiga, mida mõõdetakse muu hulgas väljapüügi mahu ja püügipiirkonnas veedetud päevade arvu põhjal.

3. Lepinguosaliste asjaomased asutused teatavad vastutavale sekretärile nende asutuste nimed, kes on määratud vastu võtma teatisi, mida ilmsete rikkumiste kohta viivitamata edastatakse, samuti teatiste vastuvõtmise ning nendele vastamise vahendid.

Kui lepinguosalisel on reguleeritavas piirkonnas rohkem kui 15 kalapüügiga, kala töötlemise või transpordiga tegelevat laeva, on kõnealusel lepinguosalisel reguleeritavas piirkonnas sel ajal inspektor või määratud asutus või määratud asutus konventsioonialaga piirnevas lepinguosalises riigis, kes viivitamata võtab vastu teateid ilmsete rikkumiste kohta ja vastab neile.

4. Iga kavas osalema määratud laev või helikopter, mille pardal on inspektor, annab järgmiste tähistega märku sellest, et inspektor tegeleb kava raames inspekteerimisega:

a) päevavalges normaalse nähtavuse korral kaks II lisas esitatud inspekteerimisvimplit, mis paiknevad vertikaalselt üksteise kohal ja mille omavaheline kaugus ei ole üle 1 meetri;

b) pardaleminekuks kasutatav alus on varustatud ühe II lisas esitatud vimpliga.

5. i) Kava raames tehtavat inspekteerimist ja kontrolli kohaldatakse reguleeritavas piirkonnas järgmiste laevade suhtes:

a) kalalaevad, mis tegelevad või on tegelenud reguleeritavas piirkonnas kalapüügiga;

b) pardal kala töötlemiseks seadmestatud laevad, mis tegelevad või on tegelenud reguleeritavas piirkonnas kala transportimisega;

c) veolaevad, mis tegelevad kala transportimisega.

ii) Selle laeva kapten, mille suhtes kava kohaldatakse, võimaldab laevapardale tuleku pärast rahvusvahelises signalisatsioonikoodis antud signaali saamist laevalt või helikopterilt, mille pardal on inspektor. Kalapüügi, võrkude sisselaskmise või väljatõmbamise ajal ei kohustata laevu, mille pardale soovitakse minna, peatuma ega manööverdama. Kapten peab siiski võimaldama:

a) üle 30 meetrise kogupikkusega laevade puhul kasutada laevatreppi, mis on ehitatud ja mida kasutatakse nii, nagu on kirjeldatud III lisas;

b) IV lisas määratletud abi, juhul kui pardale tullakse helikopterist.

Mõlemal juhul juhindub kapten heast merepraktikast, võimaldamaks inspektsioonirühmal võimalikult kiiresti pardale tulla.

iii) Inimeste helikopterist välja ja helikopterisse tõstmise kord ei kohusta kalalaeva kaptenit võtma tarvitusele rohkem ettevaatusabinõusid, kui rahvusvaheliste normidega ette on nähtud.

iv) Inspektsioonirühm koosneb kõige enam kahest kava jaoks ametisse määratud inspektorist. Relvade kasutamine on inspekteerimisel keelatud, eelkõige ei kanna relvi inspektorid. Olenemata käesoleva jao sätetest ei käsitata seda, et relvi ei kanta ega kasutata, lepinguosaliste oma lipu all sõitvate laevade inspekteerimist piiravana.

v) Paaristraalpüüki juhtiv laev on kohustatud inspektori lähenedes enda identifitseerimiseks heiskama lipu või vimpli.

6. i) Inspekteerimise käigus püütakse laeva, selle tegevust ja saaki võimalikult vähe segada ja häirida. Inspekteerimine kestab kõige rohkem kolm tundi või nii kaua, kui võtab aega võrgu pardale hiivamine ja võrgu ning saagi inspekteerimine, kuid nimetatud ajaline piirang ei kehti ilmse rikkumise korral.

Juhul, kui registreeritud saagi suurus erineb inspektori hinnangu kohaselt laeva pardal oleva saagi suurusest, võib inspektor uuesti üle kontrollida reguleeritavas piirkonnas püügikokkuvõtte koostamisel kasutatud arvutused, menetlused ja asjakohased dokumendid ning laevapardal oleva saagi; seejärel, pärast esmase inspekteerimise lõpetamist, lahkub inspektor laevapardalt ühe tunni jooksul.

Inspektor piirdub uurimiste käigus nende komisjoni meetmete järgimisega seotud faktide kindakstegemisega, mille kohta inspekteeritava laeva liikmesriik ei ole konventsiooni XII artikli kohaselt esitanud vastuväiteid. Inspekteerimisel kasutatakse V lisas ettenähtud inspekteerimisakti.

V lisa 15. jao puhul teeb inspektor — olenemata vastuväidetest, mis on kvootide kohta esitatud konventsiooni XII artikli kohaselt — logiraamatu kannete põhjal kokkuvõtte käimasoleva reisi ajal reguleeritavas piirkonnas saadud saagi kohta liikide ja rajoonide kaupa ning kannab kõnealuse kokkuvõtte inspekteerimisakti. Selles kontekstis tähendab "käimasolev reis" reisi, mis algab laeva sisenemisel reguleeritavasse piirkonda ja lõppeb laeva lahkumisega konventsioonialalt (sealhulgas konventsioonialaga piirnevatest sadamatest) rohkem kui 20 järjestikuseks päevaks. Käimasolevat reisi ei loeta lõppenuks seni, kuni laeva pardal on reguleeritavast piirkonnast pärit saak.

Keeleliste raskuste puhul kasutab inspektor või kapten VI lisas esitatud küsimustiku vajalikku osa sobivas keeles.

Lepinguosalised võivad vastutava sekretäri poole kirjalikult pöördudes taotleda võimalust, et inspektorid koostavad käimasoleva reisi ajal reguleeritavas piirkonnas saadud saagi kohta kokkuvõte liikide ja rajoonide kaupa mitte käimasoleva reisi logiraamatu vaid kvoodi kehtivusaja logiraamatu kannete põhjal, ja kannavad kõnealuse kokkuvõtte inspekteerimisakti 15. jakku.

Vaatluse käigus võib inspektor kaptenilt paluda vajalikku abi. Kapten aitab inspektori tööle kaasa. Inspekteerimisakti kohta võib teha märkusi ja aktile kirjutavad alla kõik vormil nõutud isikud. Akti üks eksemplar antakse laeva kaptenile.

Laeva inspekteeriv lepinguosaline teatab võimaluse korral inspekteerimisele järgneva tööpäeva jooksul kirjalikult ilmse rikkumise üksikasjadest selle lepinguosalise määratud asutustele, kellele inspekteeritud laev kuulub. Laevu inspekteerivad lepinguosalised edastavad 10 päeva jooksul vastutava sekretäri vahendusel inspekteeritud laevade nimekirja asutustele, mille on määranud lepinguosalised, kellele kuuluvad inspekteeritud laevad.

Ilmse rikkumise korral või juhul, kui registreeritud saagi suurus erineb inspektori hinnangu kohaselt laevapardal oleva saagi suurusest, edastatakse inspekteerimisakti koopia koos täiendava dokumentatsiooniga, sealhulgas ka tehtud fotode teised eksemplarid, võimalikult kiiresti pärast laeva sadamasse jõudmist vastutavale asutusele, mille on määranud lepinguosaline, kellele inspekteeritud laev kuulub. Muude inspekteerimisaktide puhul edastatakse nende originaaleksemplar võimaluse korral 30 päeva jooksul selle lepinguosalise määratud asutusele, kellele inspekteeritud laev kuulub. Iga inspekteerimisakti koopia saadetakse ka vastutavale sekretärile.

ii) Olenemata konventsiooni XII artikli kohaselt kvootide kohta esitatud vastuväidetest:

a) on inspektor volitatud inspekteerima ja mõõtma kõiki püügivalmis püügivahendeid töötekil või selle läheduses ja inspekteerima ning hindama saaki tekkidel ja tekkide all, niivõrd kuivõrd selline inspekteerimine ja mõõtmine on vajalikud, tuvastamaks, kas laev järgib komisjoni sätestatud meetmeid;

b) püügivahendeid inspekteeritakse vastavalt komitee sätestatud meetmetele;

c) võib kontrollida seda, kas logiraamatusse tehtud kanded reguleeritavas piirkonnas püütud saagi kohta vastavad pardal olevale hinnangulisele saagile, ning erinevused registreeritud saagi ja inspektori hinnangu kohaselt laevapardal oleva saagi vahel registreeritakse protsentides inspektsiooniakti 18. jaos (kommentaarid) ja

d) inspektorid võivad kontrollida ka seda, kas kuni inspekteerimiskuupäevani kvoodi kehtivusaja kohta käivad andmed/protokollid on laeva pardal vastavalt NAFO kaitse- ja jõustamismeetmeid käsitlevale osale 1 C 2 b iii.

iii) Inspektor on volitatud uurima saaki, võrke ja muid püügivahendeid ning asjakohaseid dokumente, mida ta komitee sätestatud meetmete järgimise kontrolli huvides vajalikuks peab.

Kui täheldatakse meetmete ilmset rikkumist:

— teeb inspektor ilmse rikkumise kohta akti märke, kirjutab kandele alla ja palub kaptenil seda allkirjaga kinnitada,

— inspektor märgib avastatud ilmse rikkumise kuupäeva, selle toimumiskoha ja liigi püügipäevikusse või muusse asjakohasesse dokumenti ja kirjutab sellele märkusele alla. Inspektor võib teha koopia igast dokumenti tehtud asjakohasest kandest ja nõuda, et laeva kapten tõendaks selle kande koopia õigsust igal koopia leheküljel kirjalikult,

— inspektoril on täielik õigus dokumenteerida ilmne rikkumine fotodega asjakohase kalalaeva püügivahenditest või saagist; sellisel juhul antakse fotode teised eksemplarid laeva kaptenile ja lisatakse aktile, mis saadetakse selle lepinguosalise asjaomasele asutusele, kellele inspekteeritud laev kuulub.

iv) Kui inspektor avastab selliste meetmete ilmse rikkumise, mis keelavad:

a) kalapüügi suletud piirkonnas või kalapüügi konkreetses piirkonnas keelatud püügivahenditega;

b) varude või liikide püügi pärast kuupäeva, millal lepinguosaline, kellele inspekteeritud laev kuulub, on teatanud vastutavale sekretärile, et kõnealuse lepinguosalise laevad lõpetavad selliste varude või liikide spetsialiseeritud püügi ja

c) püügi kvoodi "muu" alusel sellest vastutavale sekretärile ette teatamata või rohkem kui seitse päeva pärast seda, kui vastutav sekretär on teatanud lepinguosalisele, kellele inspekteeritav laev kuulub, et kõnealuste varude või liikide püük kvoodi "muu" alusel tuleb lõpetada,

siis püüab inspektor selleks, et võimaldada lepinguosalisel võtta meetmeid ilmse rikkumise suhtes, võtta ühendust selle lepinguosalise inspekteeritava laeva teadaolevalt läheduses asuva inspektoriga või lõike 3 kohaselt määratud asutusega. Selliste teadete saatmiseks ja vastuvõtmiseks võimaldab laeva kapten kasutada laeva raadioseadmeid ja operaatorit.

Kapten lõpetab inspektori nõudel kogu püügitegevuse, mis inspektori arvates on vastuolus punktides a–c osutatud meetmetega. Inspektor lõpetab samal ajal inspekteerimise ja kui tal pole võimalik mõistliku aja jooksul lepingosalise inspekteeritava laeva inspektori või asutusega ühendust saada, lahkub ta inspekteeritavast laevast ja võtab ühega neist ühendust niipea kui võimalik. Kui inspektoril õnnestub inspekteeritava laeva pardal viibimise ajal saada ühendus lepingosalise inspekteeritava laeva inspektori või määratud asutusega ja üks neist annab selleks oma nõusoleku, võib inspektor jääda laeva pardale. Inspektori pardalviibimise ajal ei või kapten püüki jätkata enne, kui inspektor on laeva kapteni tegevuse või lepingosalise inspekteeritava laeva inspektori või määratud asutuse teatise põhjal veendunud, et ilmset rikkumist ei korrata.

v) Vastutav inspektor võib kaptenilt nõuda tema arvates komitee sätestatud meetmetega vastuolus oleva püügivahendi mis tahes osa kõrvaldamist. Kõigi inspektori arvates nõuetele mittevastavate püügivahendite osade külge kinnitatakse märgised ja inspektor märgib selle asjaolu akti. Märgistatud püügivahendeid säilitatakse, kuni lepingosalise inspekteeritava laeva inspektor või määratud asutus selle üle vaatab ja määrab kindlaks püügivahendite edasise kasutamise.

vi) Inspektor võib püügivahendeid pildistada nii, et püügivahendi märgis ja mõõtmed on nähtavad, ja pildistatud esemed loetletakse aktis. Fotode teised koopiad antakse laeva kaptenile.

7. Lepinguosalise asjaomane asutus, kellele teatatakse sellele lepinguosalisele kuuluva laeva sooritatud ilmsest rikkumisest, võtab viivitamata vajalikke meetmeid, et saada ja võtta arvesse ilmse rikkumisega seotud asitõendeid, viia läbi ilmse rikkumise väljaselgitamisega seotud täiendav uurimine ja minna võimaluse korral asjaomase laeva pardale. Lepinguosalise laeva vastav asutus teeb inspektori ametisse määranud lepinguosalise vastava asutusega täies ulatuses koostööd, et tagada ilmse rikkumisega seotud asitõendite kättesaamine ja säilitamine õigustoiminguid soodustaval kujul.

   Lepinguosalise vastav asutus, kellele on teatatud, et registreeritud saak erineb inspektori hinnangust, läheb võimaluse korral asjaomase laeva pardale ja teeb NAFO inspektoritega koostööd, et tagada ilmse rikkumisega seotud asitõendite kättesaamine ja säilitamine õigustoiminguid soodustaval kujul, tehes ühtlasi edasiste asjakohaste meetmete kindlaksmääramiseks vajalikke täiendavaid uuringuid.

8. Inspektor, kes on tunnistajaks sellele, et pärast ettenähtud signaliseerimist ei võimalda laev inspekteerimisrühmal pardale tulla:

   i) kannab ilmsest rikkumisest niipea kui võimalik ette lepinguosalise inspekteeritava laeva teadaolevalt läheduses asuvale inspektorile või kõnealuse lepinguosalise määratud asutusele ja

   ii) koostab akti, mis sisaldab nii palju teavet kui võimalik, sealhulgas signaali kirjelduse, signaali andmise kauguse, nähtavuse antud ajahetkel, mereolud, tuule- ja jäätingimused.

9. Laeva lipuriik menetleb inspektorile osutatavat vastupanu või tema korralduste täitmata jätmist nii, nagu oleks tegemist kõnealuse riigi inspektoriga.

10. Inspektorid täiavad oma ülesandeid vastavalt kavas sätestatud eeskirjadele, kuid nende tegevust kontrollib nende oma lepinguosaline asutus ja nad vastutavad oma lepinguosalise asutuse ees.

11. Lepinguosalise asjaomased asutused võtavad teiste kavaga ühinenud lepinguosaliste inspektorite esitatud akte arvesse ja tegutsevad nende põhjal võrdsel alusel oma inspektorite esitatud aktidega. Käesoleva lõike sätted ei kehtesta lepinguosalise asjaomaste asutuste jaoks kohustust omistada välisriigi inspektori esitatud aktile asitõendina suuremat tähtsust, kui sellele omistataks inspektori oma riigis. Lepinguosaliste asjaomased asutused teevad koostööd, et kaasa aidata inspektori poolt kava raames esitatud aktist tulenevale kohtu- või muule menetlusele.

12. Lepinguosalise asjaomased asutused teatavad vastutavale sekretärile iga aasta 1. novembriks esialgse plaani oma inspektorite, laevade ja helikopterite kavas osalemise kohta järgmisel kalendriaastal ning vastutav sekretär võib lepinguosaliste asjaomastele asutustele teha ettepanekuid nende tegevuse koordineerimiseks selles valdkonnas, sealhulgas inspektorite arvu ning laevade ning helikopterite arvu kohta, mille pardal inspektorid on.

13. Iga lepinguosalise asjaomased asutused esitavad vastutavale sekretärile iga aasta 1. märtsiks eelmise kalendriaasta kohta aruanded, mis sisaldavad:

   i) kava raames tehtud inspekteerimiste arvu, nimetades iga lepinguosalise laevadel tehtud inspekteerimiste arvu, ning ilmse rikkumise puhul nimetatud laeva inspekteerimise kuupäeva, asukoha ja ilmse rikkumise kirjelduse;

   ii) lepinguosaliste poolt teatatud ilmsete rikkumiste tagajärjed loetletakse igal aastal, kuni nende suhtes tehakse vastavalt lipuriigi seadustele lõplik otsus; kohaldatud karistusi kirjeldatakse erimõisteid kasutades;

   iii) oluliseks peetavaid erinevusi oma lepinguosalise laevade logiraamatutes registreeritud saagi ja inspektori hinnangu kohaselt laevas olnud saagi vahel. Oluliseks peetud juhud loeteletakse igal aastal, kuni NAFOle teatatakse rikkumise suhtes võetud meetmetest, sealhulgas lipuriigi seaduste alusel kohaldatud karistustest. Karistusi kirjeldatakse erimõisteid kasutades.

14. i) Kava tõlgendamisel või kohaldamisel tekkivate lahkarvamuste korral peavad asjaomased lepinguosalised lahkarvamuse lahendamiseks omavahel nõu.

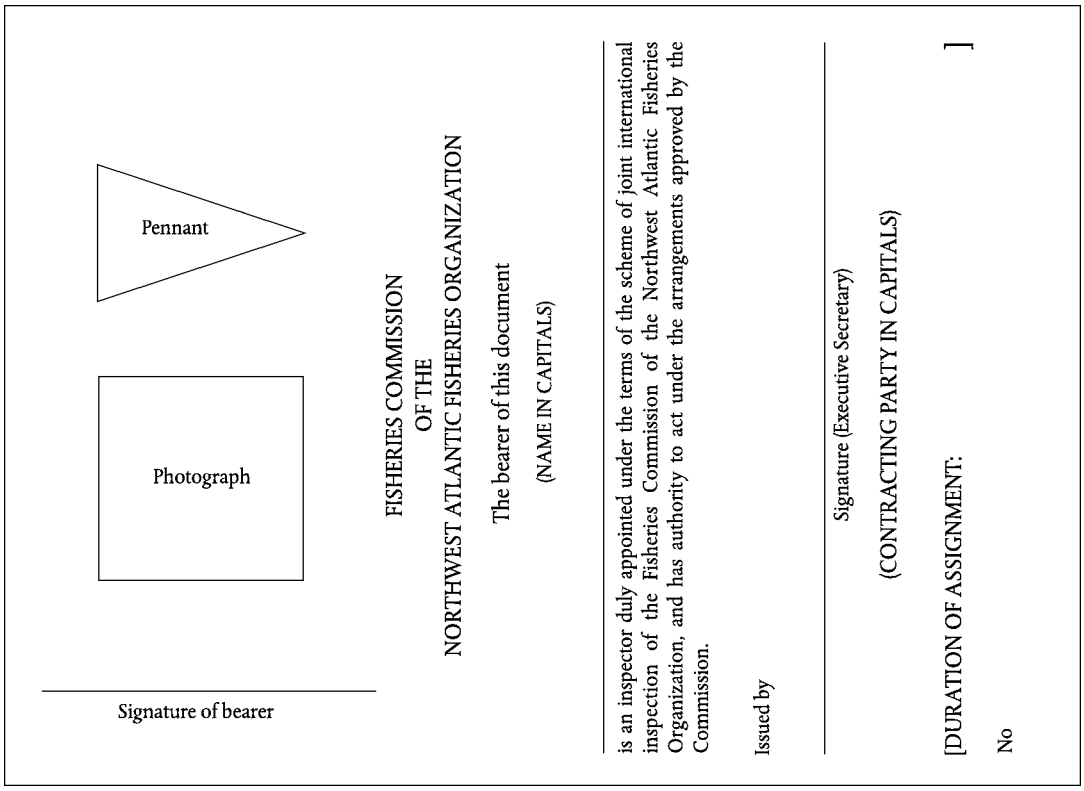
   ii) Kui lahkarvamust nõupidamise käigus ei lahendata, suunab vastutav sekretär lahkarvamuse ühe lepinguosalise palvel rahvusvahelise kontrolli alalise komitee (STACTIC) erakorralisele koosolekule. STACTIC koostab lahkarvamuse kohta ettekande ja edastab selle kalapüügikomisjonile kahe kuu jooksul pärast STACTICi koosolekut.

   iii) Pärast STACTICi ettekande saamist võib lepinguosaline täiendavalt kahe kuu jooksul taotleda, et kalapüügikomisjon käsitleks ettekannet ja võtaks vajalikke meetmeid.

I LISA

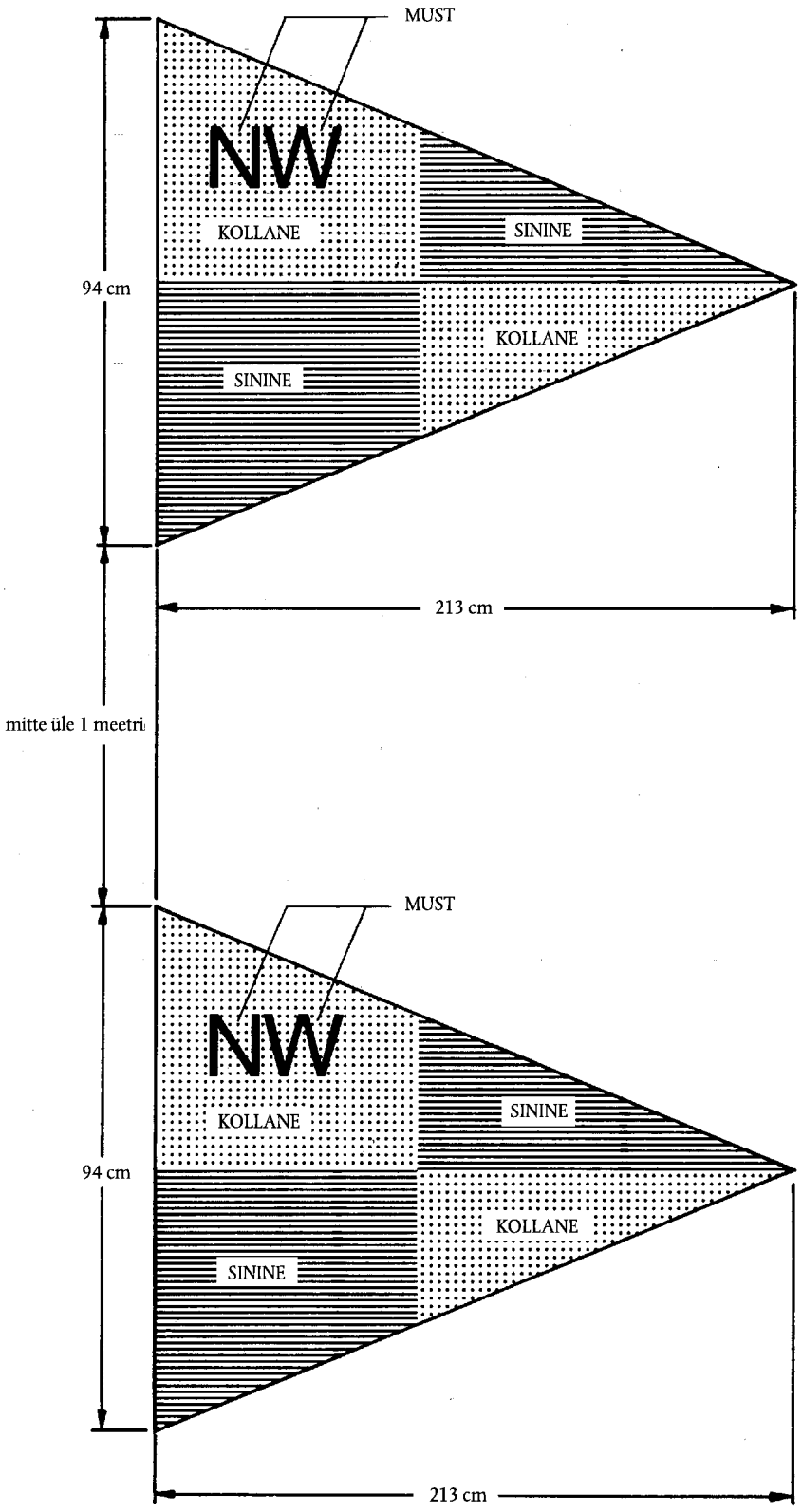
INSPEKTORI TÕEND

(vähemalt 8,5 cm × 5,5 cm)



II LISA

INSPEKTEERIMISVIMPEL



III LISA

LAEVATREPI EHITUS JA KASUTAMINE

1. Laevatrepp võimaldab inspektoritel merel turvaliselt laevale minna ja sealt lahkuda. Laevatrepp hoitakse puhas ja korras.

2. Trepp paigaldatakse ja kinnitatakse nii, et see on vaba igasugusest lossitavast kaubast, on võimalikult kaugel laevakere kumerustest ja asub võimalikult laevakere keskosas, iga aste on kindlalt vastu laeva külge, selleks et inspektor pääseks turvaliselt ja mugavalt laeva.

3. Laevatrepi astmed on:

   a) kõvast lehtpuupuidust või muust samasuguste omadustega materjalist ja valmistatud oksakohtadeta jätkamata lauast; neli alumist astet võivad olla valmistatud piisavalt tugevast ja jäigast kummist või muust samasuguste omadustega sobivast materjalist;

   b) vähemalt 480 mm pikkused, 115 mm laiused ja 23 mm paksused, arvestamata libisemisvastaseid vahendeid või sooni;

   c) võrdsete vahedega mitte alla 300 mm ja mitte üle 380 mm ning kinnitatud viisil, mis tagab nende horisontaalasendi.

4. Laevatrepil ei tohi olla üle kahe väljavahetatud astme, mis on kohale kinnitatud trepi algkonstruktsioonis kasutatud viisist erinevalt, ja kõik sel viisil kinnitatud astmed asendatakse võimalikult kiiresti astmetega, mis kinnitatakse kohale trepi algkonstruktsioonis kasutatud viisil.

5. Trepi külgtrossideks on kaks katmata manillaköit või muud samasugust köit ümbermõõduga vähemalt 60 mm; kummalgi trossil ei või ülemisest astmest allpool olla jätkukohti; kaks nõuetekohaselt laeva külge kinnitatud kinnihoidmisnööri ümbermõõduga vähemalt 65 mm ja päästeköis on kasutamiseks käepärast.

6. Kõvast lehtpuupuidust või muust samasuguste omadustega materjalist ja ühest oksakohtadeta jätkamata lauast valmistatud vähemalt 1,8 m pikkused tugipuud paigaldatakse vahedega, mis takistavad laevatrepil keerdu minemast. Kõige alumine tugipuu paigaldatakse trepi altpoolt viiendale astmele nii, et tugipuude vahel ei ole rohkem kui üheksa astet.

7. Laeval on vahendid, mis tagavad, et inspektorid saavad laeva minna või sealt lahkuda mugavalt ja turvaliselt laevatrepi, pardatrepi või muu abivahendi kõrgeimast kohast alates. Kui laeva minnakse ja sealt lahkutakse reelingu- või umbreelinguvärava kaudu, on väraval nõuetekohased käsipuud. Kui laeva minnakse ja sealt lahkutakse reelingutrepi kaudu, kinnitatakse trepp kindlalt umbreelingu- või platvormipiirde külge ning laevamineku ja sealt lahkumise kohale kinnitatakse kaks pillerit vahega 0,7–0,8 m. Mõlemad pillerid kinnitatakse jäigalt laevakere külge alt või alumise osa lähedalt ning samuti kõige kõrgemast kohast, nende läbimõõt on vähemalt 40 mm ja nad ulatuvad vähemalt 1,2 m reelingust kõrgemale.

8. Öösel on parda külge paigaldatud laevatrepp ja koht, kus inspektor laeva läheb, piisavalt valgustatud. Isesüttiva tulega poi on kasutamiseks käepärast. Viskenöör on kasutamiseks käepärast.

9. Laeval on vahendid, mis võimaldavad laevatreppi kasutada laeva mõlemal küljel.

10. Laeva tegevuse eest vastutav isik vastutab trepi kohaleasetamise ning inspektori laevamineku ja sealt lahkumise eest.

11. Kui laeva konstruktsioonidetailid, näiteks põrkevöö, takistavad mõne käesoleva sätte kohaldamist, nähakse ette komiteed rahuldav erikord, et inspektorid saaksid turvaliselt laeva minna ja sealt lahkuda.

IV LISA

INSPEKTORITE HELIKOPTERIST LAEVA JA LAEVALT HELIKOPTERISSE TÕSTMISE KORD

1. Helikopteri kapten vastutab laevast helikopterile ja helikopterist laeva toimetatavate isikute turvalisuse eest kogu selle aja jooksul, kui isik on ühendatud tõstetrossi ja -mehhanismi külge.

2. Laeva kapten järgib helikopteri abistamisel järgmist korda:

   i) suhelda püütakse raadio teel mõlemale poolele arusaadavas keeles;

   ii) kurssi ja kiirust muudetakse, kui seda palutakse ja kui see on võimalik;

   iii) kurssi ja kiirust säilitatakse kogu ümberpaigutamise kestel, kui see ei sea ohtu lava turvalisust;

   iv) tuule ilmsest suunast antakse märku vimpli või muu sobiva vahendiga;

   v) mahapanekukoht puhastatakse esemetest, mis tuulega võivad liikuda;

   vi) ümberpaigutamise kestel ei edastata vahetus läheduses raadiosignaale alaliste traatantennidega (kõrgsagedusel). Kui selline raadiosignaalide edastamine osutub vajalikuks, soovitatakse helikopteril tõstmisega oodata; juhul kui esmalt lastakse alla juhttross, peaksid meeskonnaliikmed kõnealuse trossi käsitsemisel inspekteerimisrühma ümberpaigutamisel abiks olema. Muid trosse ei tohi laeva meeskond puudutada seni, kuni inspekteerimisrühm on need laeva külge kinnitanud;

   vii) võtta vajalikke meetmeid, tagamaks võimaluse piires, et helikopterist allalastavad trossid ja muud vahendid ei takerduks laeval millegi külge ega põrkaks millegagi kokku.

3. Inspekteerimisvimpliga varustatud helikopterilt antakse kavatsusest laevapardale tulla märku järgmisel viisil:

   i) raadioside abil VHF-FM 16. kanalil, sagedusel 2 182 kHz või mõnel teisel kokkulepitud sagedusel;

   ii) lõikes 7 esitatud rahvusvahelise signalisatsioonikoodi signaalide seast valitud asjakohase visuaalse või helilise signaaliga;

   iii) kavatsetud pardaleminekukoha lähedal või selle kohal lennates, andes märku lõikes 4 esitatud rahvusvaheline signalisatsioonikoodi käemärkidega.

4. i) *Signaal*: suuna osutamine käe või käsivarrega

Kasutaja:	*Tähendus:*
Helikopter	Soovib tõstmist või pardaletulekut toimetada osutatud kohas

   ii) *Signaal*: käsivarre või lipu liigutamine vertikaalselt või žest "pöial üleval"

Kasutaja:	*Olukord*	*Tähendus:*
Mõlemad	Enne tõstmist	Valmis tõstmist läbi viima
Laev	Enne tõstmist	Soovib tõstmist sellel kohal
Helikopter	Pärast juhttrossi allalaskmist	Pingutage juhttrossi
	Pärast juhttrossi pingutamist	Tõmmake juhttrossi ettevaatlikult
Mõlemad	Igal ajal	Jaatav vastus

   iii) *Signaal*: käsivarre või lipu liigutamine horisontaalselt või žest "pöial all"

Kasutaja:	*Olukord*	*Tähendus:*
Laev	Enne tõstmist	Tõstmine antud asukohast ei ole soovitav — soovitatav asukoht (soovitatava asukoha osutamine)
Mõlemad	Enne tõstmist	Ei ole valmis tõstmist läbi viima
Laev	Tõstmise ajal	Peatage tõstmine
Helikopter	Pärast juhttrossi allalaskmist	Laske juhttross lõdvemaks
	Pärast juhttrossi lõdvemaks-laskmist	Laske juhttross lahti
Mõlemad	Igal ajal	Eitav vastus

5. Kui helikopter näitab YU tähist või edastab laevale raadio teel signaali "Yankee Uniform", tähendab see, et inspekteerimisel kasutatakse suhtlemiseks lõikes 7 esitatud signaale.

6. Inimesi EI tõsteta helikopterist järgmises olukorras:

i) helikopteri piloodi või laeva kapteni arvates ei ole tõstmiseks piisavalt ruumi või on takistusi liiga palju;

ii) laeva kiirus on helikopteri piloodi või laeva kapteni arvates selleks ohtlik;

iii) helikopter ei suuda näiva tuule tugevuse tõttu paigal püsida ja

iv) muud ohud, mis vähendavad helikopteri või laeva või tõstetavate isikute turvalisust.

7.

IMO signaal	*IMO tähendus*	*Märkused*
SQ 3	Peatuge või keerake vastutuult, tulen pardale	Inspekteerimisvimpli olemasolu annab märku volitatud inspekteerimisrühma viibimisest helikopteris
MG	Võtke kurss …	Kurss on õige
IK-RQ	Palun sõitke edasi kiirusega… sõlme	
AZ	Ma ei saa laskuda, kuid võin tõsta pardalolijaid	Annab märku kavatsusest läbi viia tõstmine helikopteri tõstuki abil (kasutatakse koos BB-signaaliga)
BB1-RQ	Kas ma võin teie tekile laskuda; kas olete valmis mind vastu võtma vööris?	Kasutatakse koos AZ-signaaliga, andmaks märku sellest, et helikopter ei maandu vaid viib osutatud kohas läbi tõstmise tõstuki abil
BB2-RQ	Kas ma võin teie tekile laskuda; kas olete valmis mind vastu võtma laeva keskosas?	
BB3-RQ	Kas ma võin teie tekile laskuda; kas olete valmis mind vastu võtma ahtris?	
K	Soovin teiega suhelda, kasutades… (väljavõtted IMO tabelist 1) 6 … rahvusvahelist lipukoodi 8 … raadiotelefoni 2 182kHz 9 … VHF raadiotelefoni kanalit 16	
YX	Soovin teiega suhelda osutatud sagedusel raadiotelefoni teel	
C	Jah (jaatav)	
N	Ei (eitav)	Raadio vahendusel või suuliselt "November Oscar"
YU	Suhtlen teie jaamaga rahvusvahelise signaalikoodi abil	
BT	Helikopter tuleb praegu (või osutatud ajal) teie juurde	

V LISA

LOODE-ATLANDI KALASTUSORGANISATSIOONI KALAPÜÜGIKOMISJONI INSPEKTEERIMISAKT

(Inspektor: täita SUURTÄHTEDEGA)

1. Inspektsiooniakti vormid köidetakse vihikuks, mille igal lehel on üks originaaleksemplar ja kaks isekopeeruvat eksemplari (eelistatavalt värvilised ning eelistatavalt üks kollane ja üks roheline).

2. Selleks, et lehti oleks lihtsam üksteisest eraldada, peavad lehekomplektid olema lehe ülemisest ja alumisest servast perforeeritud.
3. Akti kirjed 1–8 ja kirje 18 täidetakse punase tindiga.

4. Vihikusse tuleks köita eelistatavalt 20 täielikku kolmeleheküljelist akti.

5. Pärast pakist eemaldamist peaks iga leht olema 355,5 mm (14 tolli) pikk ja 216 mm (8,5 tolli) lai.

Märkus inspekteeritava laeva kapteni jaoks

NAFO inspektor esitab pardale tulles oma NAFO tõendi. Seepeale on tal õigus inspekteerida ja mõõta kõiki püügivalmis püügivahendeid töötekil või selle läheduses, saaki tekkidel ja/või nende all ning kõiki asjakohaseid dokumente. Sellise inspekteerimisega kontrollitakse, kas te järgite NAFO meetmeid, mille kohta teie lepinguosaline pole vastuväiteid esitanud, ja, olenemata sellistest vastuväidetest, inspekteeritakse logiraamatu kandeid reguleeritava piirkonna kohta ning pardal olevat saaki. Inspektor ei palu teil võrke pardale hiivata. Ta võib siiski jääda laevale niikauaks, kuni võrk pardale hiivatakse.

VOLITATUD INSPEKTOR(ID)

1. Nimi (nimed): .....

   Lepinguosaline: .....

2. Selle laeva nimi ja pardatähis, kus inspektor asub: .....

INSPEKTEERITAVA LAEVA ANDMED

3. Lepinguosaline ja registreerimissadam: .....

4. Laeva nimi ja registreerimisnumber: .....

5. Kapteni nimi: .....

6. Omaniku nimi ja aadress: .....

   .....

7. Inspekteeriva laeva kapteni poolt kell ..... GMT määratud asukoht:

   Laiuskraad:..... Pikkuskraad: .....

   (a) Asukoha määramiseks kasutatud seadmed: .....

8. Kalalaeva kapteni poolt kell ..... GMT määratud asukoht:

   Laiuskraad: ..... Pikkuskraad: .....

   (a) Asukoha määramiseks kasutatud seadmed: .....

INSPEKTEERIMISE ALUSTAMISE JA LÕPETAMISE KUUPÄEV JA KELLAAEG

9. Kuupäev: ..... Pardale saabumise aeg: ..... GMT; Lahkumise aeg ..... GMT

TÖÖTEKIL VÕI TÖÖTEKI LÄHEDUSES OLEVAD INSPEKTEERITUD PÜÜGIVAHENDID

10.	1. võrk	2. võrk	3. võrk
Võrgu tüüp (traalnoot, põhjanoot vm)			
Võrgu materjal (võimaluse korral keemiline liigitus)			
Ühekordne või topeltniit			
Võrgu hulk (märjalt mõõdetud) – traalitekil või selle läheduses			
Inspekteeritud võrgumanuste tüüp			
Märkused			

MÕÕDETUD VÕRGUSILMA SUURUS MILLIMEETRITES

11. Noodapära (sealhulgas pikendused) – 20 võrgusilmast koosnev valim

	Laius (võrgusilma suurus)	Keskmine laius	Lubatud suurus
1. võrk			
2. võrk			
3. võrk			

hõõrdekaitse – valim ..... võrgusilmast koosnev

1. võrk		
2. võrk		
3. võrk		

ülejäänud võrk – 20 võrgusilmast koosnev valim

1. võrk		
2. võrk		
3. võrk		

12. Kas püügipäevikuid on kvoodi kehtivusajal säilitatud laeva pardal?
JAH/EI

PARDAL OLEVA KALA INSPEKTEERIMISE TULEMUSED

13. Võimaluse korral viimasel pukseerimisel vaadeldud kala inspekteerimise tulemused

Tonne kokku	Püütud liigid	Protsent kogupüügist	Tagasiheidetud osa protsentides
	Kogusaak		

14. Pardal oleva saagi inspekteerimise tulemused:

Kalaliik koos 3-alfa koodiga	Inspektori hinnangul (tonne)

Inspektori märkused selle kohta, kuidas ta koguseid hindas:

.....

.....

.....

15. Käimasoleva reisi (1)/kvoodi kehtivusaja (2) püügikokkuvõtted logiraamatus

Reguleeritavasse piirkonda sisenemise kuupäev	Rajoon	Kalaliik koos 3-alfa koodiga	Saak (tonnides)	Töötlemisviis	Tagasiheidetud kogused

(1) "Käimasolev reis" tähendab reisi, mis algab laeva sisenemisel reguleeritavasse piirkonda ja lõppeb laeva lahkumisega konventsioonialalt (sealhulgas konventsioonialaga piirnevatest sadamatest) rohkem kui 20 järjestikuseks päevaks. Käimasolevat reisi ei loeta lõppenuks seni, kuni laeva pardal on reguleeritavast piirkonnast pärit saak.

(2) Võimaluse korral vastavalt kava punkti 6 alapunkti i kuuendale lõigule.

Märkus kalalaeva kapteni jaoks:

Sellega inspekteerimine lõpeb, kui ilmset rikkumist ei ole leitud. Kui ilmset rikkumist pole leitud, jätkake punktist 20. Kui ilmne rikkumine on leitud, paneb inspektor rikkumise siia kirja ja lisab oma allkirja. Teie peate andma kaasallkirja, näitamaks, et teile on rikkumisest teatatud. Teie allkiri ei tähenda ilmse rikkumisega nõustumist.

16. Ilmse rikkumise kirjeldus: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Inspektori allkiri: .....

Kapteni allkiri: .....

Kui on leitud ilmne rikkumine, võib inspektor:

1. uuesti üle vaadata ja pildistada inspekteeritava laeva püügivahendid, saagi ja logiraamatud ning muud asjakohased dokumendid;
2. paluda teil kalastamine lõpetada, kui ilmne rikkumine seisneb:

   a) kalapüügis suletud piirkonnas või kalapüügis konkreetses piirkonnas keelatud püügivahenditega;

   b) varude või liikide püügis pärast kuupäeva, millal lepinguosaline, kellele inspekteeritud laev kuulub, on teatanud vastutavale sekretärile, et kõnealuse lepinguosalise laevad lõpetavad selliste varude või liikide spetsialiseeritud püügi ja

   c) püügis kvoodi "muu" alusel sellest vastutavale sekretärile ette teatamata või rohkem kui seitse päeva pärast seda, kui vastutav sekretär on teatanud lepinguosalisele, kellele inspekteeritav laev kuulub, et kõnealuste varude või liikide püük kvoodi "muu" alusel tuleb lõpetada.

Enne kui inspektor palub teil püügi lõpetada, peab ta viivitamata püüdma ühendust võtta teie lepinguosalise inspektoriga, keda ta teab läheduses asuvat, või teie lepinguosalise määratud asutusega. Selleks saadetavate ja vastuvõetavate teadete edastamiseks peate te võimaldama kasutada laeva raadioseadmeid ja operaatorit. Kui inspektoril pole võimalik teie lepingosalise inspektori või määratud asutusega ühendust saada, lõpetab ta inspekteerimise ja lahkub teie laevast. Inspektori pardalviibimise ajal ei tohiks te püüki jätkata enne, kui te olete inspektorit veennud, et te ei korda ilmset rikkumist (näiteks sellega, et vahetasite vööndit või olete loobunud lubamatutest püügivahenditest).

MÄRKUSED JA TÄHELEPANEKUD

17. Ilmse rikkumise järel inspekteeritud dokumendid: .....

18. Seletused: (juhul kui inspektori hinnang pardal oleva saagi kohta erineb vastavast püügikokkuvõttest logiraamatus, märkida erinevus protsentides) .....

.....

.....

.....

19. Ilmse rikkumisega seotud fotod: .....

.....

.....

.....

20. Inspektori(te) muud seletused, ütlused ja/või tähelepanekud: .....

.....

.....

21. Teise inspektori või tunnistaja ütlus: .....

.....

22. Teise inspektori või tunnistaja nimi ja allkiri: .....

23. Vastutava inspektori allkiri: .....

24. Kaptenipoolse tunnistaja ütlus: .....

.....

.....

25. Kaptenipoolse(te) tunnistaja(te) nimi (nimed) ja allkiri (allkirjad): .....

.....

26. Kinnitus aruande kättesaamise kohta:

Mina, allakirjutanu, laeva ....., kapten, kinnitan käesolevaga, et selle aruande koopia ja fotode teised eksemplarid on minule üle antud märgitud kuupäeval. Minu allkiri ei tähenda nõustumist aruande sisuga selle mis tahes osas.

Kuupäev ..... Allkiri .....

27. Laeva kapteni seletused ja allkiri: .....

ÜKS KOOPIA JÄÄB KAPTENILE, ORIGINAALI JA TEISE KOOPIA JÄTAB INSPEKTOR ENDA KÄTTE, ET NEED NÕUETEKOHASELT EDASI ANDA.

VI LISA

INSPEKTEERIMISKÜSIMUSTIK

1. Ma olen kava raames tegutsev inspektor. Siin on minu isikut tõendav dokument. Ma sooviksin inspekteerida teie võrke / muid püügivahendeid / saaki / dokumente.
2. Ma sooviksin kohtuda laeva kapteniga.
3. Palun öelge mulle oma nimi.
4. Palun tehke minuga koostööd oma saagi/seadmete/dokumentide läbivaatamisel vastavalt komitee meetmetele.
5. Palun kontrollige oma praegust asukohta ja määrake kindlaks täpne kellaaeg.
6. Registreerin teie asukohaks …… laiuskraadi ja …… pikkuskraadi kell …… GMT. Kas te olete sellega nõus?
7. Kas te sooviksite oma asukoha minu seadmetega inspektsioonilaeva pardal üle kontrollida?
8. Kas te nüüd olete nõus?
9. Ma sooviksin näha laeva riikkondsust tõendavaid dokumente / registreerimisdokumente / laeva logiraamatut / püügipäevikut (-päevikuid).
10. Palun kirjutage laevaomanike nimed ja aadressid aktiplangil kohta, millele ma osutan.
11. Milliseid liike te põhiliselt püüate?
12. Kas te püüate kala jahu tegemiseks?
13. Ma olen nõus.
14. Jah.
15. Ma ei ole nõus.
16. Ei.
17. Palun viige mind sillale/töötekile/töötlemiskohta/kalatrümmi.
18. Kas te kasutate võrgumanuseid? Kui jah, siis mis liiki? Palun kirjutage need kohta, millele ma osutan.
19. Palun pange need tuled põlema.
20. Ma soovin uurida võrke/hõõrdekaitsmeid.
21. Näidake mulle muid püügitekil või selle läheduses olevaid püügivahendeid.
22. Näidake oma võrgumõõturit, kui see teil olemas on.
23. Paluge meeskonnaliikmetel hoida võrku nii, et ma saaksin seda mõõta.
24. Palun laske see võrk 10 minutiks vette.
25. Uurisin selles võrgus…… silma.
26. Kontrollige kohast, millele ma osutan, kas ma märkisin mõõdetud võrgusilmade suuruse aktiplangile õigesti.
27. Ma soovin inspekteerida teie saaki. Kas te olete kala sorteerimise lõpetanud?
28. Palun näidake neid kalu.
29. Ma soovin hinnata saagis nende kalaliikide osa, mille püüki reguleeritakse õigusaktidega.
30. Palun lugege teie keeles koostatud inspekteerimisakti vormi ja öelge selle täitmiseks vajalikud andmed. Ma osutan vajalikele kohtadele.
31. Kui te keeldute minu palutud koosööst, kannan teie keeldumisest ette teie lepinguosalisele.
32. Avastasin, et selles võrgus on keskmine võrgusilma suurus…… mm. See on väikseimast lubatud võrgusilmast väiksem ja ma kannan sellest ette teie lepinguosalisele.
33. Leidsin ebaseaduslikke võrgumanuseid / muid püügivahendeid. Kannan sellest ette teie lepinguosalisele.
34. Kinnitan nüüd märgise selle püügivahendi külge, mida tuleb koos märgisega sellisena säilitada, kuni teie lepinguosalise kalandusinspektor selle ise üle vaatab.

35. Leidsin… alamõõdulist kala. Kannan sellest ette teie lepinguosalisele.

36. Ma leian, et ilmselt püüate selles piirkonnas püügikeelu ajal / keelatud varustusega / keelatud kalaliike. Sellest kantakse ette teie lepinguosalisele.

37. Ma avastasin õigusaktidega reguleeritavate liikide lubatust suurema kaaspüügi. Ma kannan sellest ette teie lepinguosalisele.

38. Tegin koopiad selle dokumendi järgmisest kandest / järgmistest kannetest. Palun tõendage neile nende õigsust oma allkirjaga.

39. Sooviksin võtta ühendust teie lepinguosalise määratud asutusega. Palun korraldage selle teate saatmine ja võimaliku vastuse vastuvõtmine.

40. Kas te soovite teha märkusi käesoleva inspekteerimise kohta, sealhulgas selle läbiviimise ja inspektori(te) käitumise kohta? Kui jah, siis palun kirjutage need kohta, millele ma osutan aktiplangil, kuhu kirjutasin oma tähelepanekud. Palun kirjutage märkustele alla. Kas teil on tunnistajaid, kes sooviksid teha märkusi? Kui jah, siis võivad nad need kirjutada kohta aktiplangil, millele ma osutan.

41. Ma lahkun laevalt. Tänan teid.